

Диспозитив

Член 6, параграф 1, буква г) от Регламент (ЕО) № 805/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 21 април 2004 година за въвеждане на европейско изпълнително основание при безспорни вземания трябва да се тълкува в смисъл, че не се прилага по отношение на договори, сключени между две лица, които не извършват търговски или професионални дейности.

(¹) ОВ С 46, 16.2.2013 г.

Решение на Съда (втори състав) от 5 декември 2013 г. (преюдициално запитване от Landesgericht Salzburg — Австрия) — Zentralbetriebsrat der gemeinnützigen Salzburger Landeskliniken Betriebs GmbH/Land Salzburg

(Дело C-514/12) (¹)

(Свободно движение на работници — Член 45 ДФЕС — Регламент (ЕС) № 492/2011 — Член 7, параграф 1 — Национална правна уредба, предвиждаща частично отчитане на периодите, които са прослужени при работодатели, различни от провинция Залцбург — Ограничаване на свободното движение на работници — Обосноваване — Императивни съображения от общ интерес — Цел да се възнагради лоялността — Административно опростяване — Прозрачност)

(2014/С 45/26)

Език на производството: немски

Запитваща юрисдикция

Landesgericht Salzburg

Страни в главното производство

Ищец: Zentralbetriebsrat der gemeinnützigen Salzburger Landeskliniken Betriebs GmbH

Ответник: Land Salzburg

Предмет

Преюдициално запитване — Landesgericht Salzburg — Тълкуване на член 45 ДФЕС и на член 7, параграф 1 от Регламент (ЕС) № 492/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 5 април 2011 година относно свободното движение на работници в Съюза (ОВ L 141, стр. 1) — Заплащане на договорно наетите служители в публичната администрация на държава членка — Национална правна уредба, съгласно която прослужените периоди при определен работодател — публичноправен субект — се отчитат изцяло, но прослужените периоди при други работодатели — частноправни или публичноправни субекти — се отчитат само отчасти

Диспозитив

Член 45 ДФЕС и член 7, параграф 1 от Регламент (ЕС) № 492/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 5 април 2011 година относно свободното движение на работници в

Съюза трябва да се тълкуват в смисъл, че не допускат национална правна уредба, по силата на която при определянето на референтната дата за повишението на служителите на орган на местно самоуправление в по-горните степени на заплащане от длъжностното ил ниво се отчитат изцяло периодите, които са прослужени без прекъсване при този орган, докато всеки друг прослужен период се отчита само отчасти.

(¹) ОВ С 63, 2.3.2013 г.

Решение на Съда (седми състав) от 12 декември 2013 г. (преюдициално запитване от Tribunale Amministrativo Regionale per la Puglia — Италия) — Dirextra Alta Formazione Srl/Regione Puglia

(Дело C-523/12) (¹)

(Преюдициално запитване — Свободно предоставяне на услуги — Бюджетни субсидии, финансирани съвместно с Европейския социален фонд, в полза на студенти, записани за специализация след придобита бакалавърска степен — Регионална правна уредба за укрепване на местното образование, която за предоставянето на стипендии въвежда условия, свързани с операторите, които организират специализациите след придобита бакалавърска степен — Условие за непрекъснат опит в продължение на 10 години)

(2014/С 45/27)

Език на производството: италиански

Запитваща юрисдикция

Tribunale Amministrativo Regionale per la Puglia

Страни в главното производство

Жалбоподател: Dirextra Alta Formazione Srl

Ответник: Regione Puglia

Предмет

Преюдициално запитване — Tribunale Amministrativo Regionale per la Puglia — Тълкуване на членове 56, 101 и 107 ДФЕС — Тълкуване на членове 9 и 10 от Конвенцията за защита на правата на човека и основните свободи и на членове 11 и 14 от Хартата на основните права на Европейския съюз — Принципи на пропорционалност и недопускане на дискриминация — Бюджетни субсидии, съвместно финансирани от Европейския социален фонд, за студенти, записани в магистърски програми след придобиване на бакалавърска степен — Регионална правна уредба за укрепване на местното образование, която за предоставянето на студентски стипендии въвежда условия, свързани с нивото на професионализъм на операторите, организиращи магистърските програми — Оператор, който разполага с необходимия опит относно броя натрупани учебни часове, но същият не е достигнат в рамките на предвиденото време и по предвидения начин

Диспозитив

Член 56 ДФЕС трябва да се тълкува в смисъл, че допуска национална разпоредба като разглежданата в главното производство, която изисква висшите училища, в които възнамеряват да се запишат студенти, кандидатстващи за регионална стипендия, финансирана по-специално от Европейския социален фонд, да имат доказан 10-годишен опит, когато тези училища не са нито признати по националното право университети, нито заведения, провеждащи обучение по акредитирани магистърски програми.

(¹) ОВ С 32, 2.2.2013 г.

Решение на Съда (четвърти състав) от 5 декември 2013 г. (преюдициално запитване от Riigikohus — Естония) — Nordecon AS, Ramboll Eesti AS/Rahandusministeerium

(Дело C-561/12) (¹)

(Обществени поръчки — Процедура на договаряне с публикуване на обявление за поръчка — Възможност за възлагащия орган да преговаря по оферти, които не отговарят на задължителните изисквания на техническите спецификации, посочени в документацията за поръчката)

(2014/C 45/28)

Език на производството: естонски

Запитваща юрисдикция

Riigikohus

Страни в главното производство

Жалбоподатели: Nordecon AS, Ramboll Eesti AS

Ответник: Rahandusministeerium

Предмет

Преюдициално запитване — Riigikohus — Тълкуване на член 30, параграф 2 от Директива 2004/18/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 31 март 2004 г. относно координирането на процедурите за възлагане на обществени поръчки за строителство, услуги и доставки (ОВ L 134, стр. 114; Специално издание на български език, 2007 г., глава 6, том 8, стр. 116) — Процедура на договаряне с публикуване на обявление за обществена поръчка — Наличие или липса на възможност за възлагащия орган да започне преговори по оферти, които не отговарят на задължителните изисквания, съдържащи се в техническите спецификации съгласно документацията за обществената поръчка — Технически спецификации, изменени в хода на преговорите — Възможност да се възложи обществената поръчка на оферент, чиято оферта не съответства на тези технически спецификации

Диспозитив

Член 30, параграф 2 от Директива 2004/18/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 31 март 2004 година относно координирането на процедурите за възлагане на обществени поръчки за строителство, доставки и услуги не допуска възможността възлагащият орган да преговаря с оферентите, чийто оферти не съответстват на предвидените в техническите спецификации на поръчката задължителни изисквания.

(¹) ОВ С 38, 9.2.2013 г.

Решение на Съда (първи състав) от 28 ноември 2013 г. — Ivan Jurašiniović/Съвет на Европейския съюз

(Дело C-576/12 P) (¹)

(Обжалване — Достъп до документи на институциите — Регламент (ЕО) № 1049/2001 — Изключения от правото на достъп — Член 4, параграф 1, буква а), първо и трето тире — Обществена сигурност — Международни отношения)

(2014/C 45/29)

Език на производството: френски

Страни

Жалбоподател: Ivan Jurašiniović (представител: N. Amara-Lebret, avocate)

Друга страна в производството: Съвет на Европейския съюз (представители: K. Pellinghelli и B. Driessen)

Предмет

Жалба срещу Решение на Общия съд (втори разширен състав) от 3 октомври 2012 г. по дело Jurašiniović/Съвет (T-465/09), отхвърлящо искането за отмяна на решението на Съвета от 21 септември 2009 г., с което се предоставя достъп до някои от докладите, изготвени между 1 август и 31 август 1995 г. от наблюдателите на Европейския съюз в Хърватия, област Книн — Заявление за достъп до притежавани от Съвета документи — Нарушаване на правото на справедлив процес — Нарушение на член 4, параграф 1 и член 9 от Регламент № 1049/2001 на Европейския парламент и на Съвета от 30 май 2001 година относно публичния достъп до документи на Европейския парламент, на Съвета и на Комисията (ОВ L 145, стр. 43; Специално издание на български език, 2007 г., глава 1, том 3, стр. 76) — Доклади на наблюдателите, изпратени в Хърватия от Европейския съюз — Изключения от правото на достъп до документи — Чувствителни документи — Опасност от засягане на защитата на международните отношения — Извършено в полза на ответник предходно оповестяване на тези документи в рамките на наказателно производство, висящо пред Международния наказателен трибунал за бивша Югославия — Застрашаване на правилното протичане на наказателното производство